

Género y Desarrollo EN BREVE

BOLETÍN DE BRIDGE – EDICIÓN No. 19 – JULIO 2007

Género y medidas del cambio

En esta edición:

- [Género y medidas del cambio: Panorama general](#)
- [Revisión del IDG y del IPG](#)
- [Swayamsiddha: Monitoreo participativo en áreas rurales de la India](#)

¿Cómo sería un mundo sin desigualdad de género? Hacer realidad esta visión requiere de un cambio social inspirador y movilizador. Pero ¿qué nos indicaría que vamos en la dirección correcta – y cómo sabremos que hemos llegado a nuestro destino? Los indicadores sensibles al género y otras medidas del cambio son cruciales – para abogar por que se tome en serio la (des)igualdad de género y posibilitar una mejor planificación y acciones más adecuadas, como también para lograr que las instituciones se responsabilicen por sus compromisos en materia de género. Esta edición de En Breve tiene el propósito de motivar reflexiones en torno a esos asuntos, empezando con un artículo que ofrece un panorama general. A éste le siguen dos estudios de casos muy diferentes desde el plano internacional y a nivel de proyectos. El primero se refiere a la revisión del Índice de Desarrollo relativo al Género (IDG) y el Índice de Potenciación de Género (IPG), ambos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), y el segundo es un ejemplo de monitoreo participativo desde el innovador proyecto Swayamsiddha en la India.

Género y medidas del cambio: Panorama general

ANNALISE MOSER *especialista independiente en género y desarrollo*

Otro mundo es posible

En el año 2000, un grupo de mujeres en Andhra Pradesh, India, definió sus visiones acerca del cambio social y diseñó formas de medirlo. Hicieron dibujos adentro de un círculo a fin de representar la desigualdad de género. Entre las imágenes había niñas que trabajaban en los campos de algodón afuera de una escuela llena de varones y una mujer rogándole a un terrateniente que le diera trabajo. En otro círculo mostraron cómo luciría el mundo si la igualdad de género se hiciera realidad: sus dibujos mostraban niñas caminando hacia la escuela y un hombre que realizaba tareas domésticas mientras su esposa asistía a una reunión.

Las mujeres utilizaron estas imágenes para desarrollar un plan de acción, pero ¿cómo podrían saber si los cambios que deseaban se estaban produciendo? A fin de medir si se encontraban en el camino correcto, decidieron documentar, por ejemplo, si más mujeres estaban dispuestas a firmar un compromiso de enviar a sus hijas a la escuela, y para averiguar si iban en la dirección correcta, contaron los incrementos en la cantidad de niñas inscritas en la escuela. Éstos son indicadores utilizados para medir el cambio.

(Adaptado de Menon-Sen, 2006)

¿Por qué medir el cambio?

Porque lo que se mide tiene mayores probabilidades de ser enfocado. Al destacar las diferencias entre la situación de las mujeres y de los hombres, las activistas pueden abogar por la urgente necesidad de reducir la desigualdad de género. Las mediciones sensibles al género pueden ayudar a que las instituciones se responsabilicen por sus compromisos en materia de género, como también utilizarse para evaluar los resultados de las políticas e intervenciones y a partir de ese análisis propiciar una mejor planificación y acciones más adecuadas.

En Chile, por ejemplo, las organizaciones de mujeres de la sociedad civil utilizaron exitosamente los indicadores sensibles al género – y un deficiente desempeño frente a ellos – a fin de abogar ante el gobierno para que cumpliera sus compromisos relativos a la igualdad de género. Los programas gubernamentales fueron modificados, lo cual incluyó la introducción de cuotas para incrementar la cantidad de créditos otorgados a mujeres de áreas rurales.

El ‘qué’ y el ‘cómo’ de las medidas

Muchas personas suponen que medir el cambio es un ejercicio técnico; sin embargo, la decisión de medir los progresos hacia la igualdad de género es política. También lo son las decisiones acerca de cuáles aspectos de la igualdad de género han de ser medidos. ¿Quién debe decidir? ¿Los donantes, el personal del programa o – como es el caso del innovador proyecto Swayamsiddha (ver el tercer artículo en este boletín) – las mujeres y los hombres a quienes se busca beneficiar? Independientemente de quién tome las decisiones, las preguntas orientadoras clave son: ¿Cuáles son los objetivos y las metas? ¿Qué cambios se requieren a fin de lograrlos? ¿Cuáles son los mejores indicadores para medir los progresos hacia los cambios deseados?

Luego es necesario considerar qué tipo de datos se han de recabar y cómo hacerlo. Las ‘cifras duras’ producidas por los métodos cuantitativos son cruciales a fin de preparar argumentos para

enfocar las disparidades de género. Los métodos cualitativos hacen posible un examen a mayor profundidad de las relaciones de género – por ejemplo, cómo las mujeres y los hombres negocian prácticas sexuales más seguras. El enfoque ideal es una combinación de lo cualitativo y lo cuantitativo, que incorpore técnicas participativas sensibles al género, para ayudar a asegurar que los temas bajo investigación resulten pertinentes a las personas a quienes se busca ‘beneficiar’ – como el grupo de mujeres en Andhra Pradesh – y ellas se ‘apropien’ de los mismos.

Midiendo la transversalización de la perspectiva de género

A través de las agencias internacionales, las organizaciones no gubernamentales (ONG) locales están adoptando con mayor frecuencia un enfoque de transversalización de la perspectiva de género. El desafío consiste en desarrollar indicadores y herramientas para monitorear el cumplimiento del compromiso de transversalizar el género. Las auditorías internas de género pueden ayudar a medir el nivel de sensibilidad de género en las políticas, la contratación de personal, los procedimientos y la cultura laboral de las organizaciones. En una auditoría del trabajo del Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) del Reino Unido en Malawi se le preguntó al personal: ‘¿La oficina del DFID en Malawi le ofrece a usted suficientes oportunidades para fortalecer sus conocimientos sobre los asuntos de género en su área profesional o técnica?’ y ‘¿Con cuánta frecuencia integra usted explícitamente el género en su trabajo?’.

Las mediciones de los *impactos* que los programas de transversalización de la perspectiva de género tienen sobre las personas beneficiarias son menos comunes. Podrían incluir evaluaciones cualitativas, listas de cosas por hacer o evaluaciones de beneficiarias/os desglosadas por sexo. Una iniciativa de presupuesto sensible al género facilitada por el PNUD en Mongolia analizó los egresos e ingresos del gobierno para determinar cómo se beneficiaba a las mujeres en comparación con los hombres. Esto ayudó a identificar ajustes que debían hacerse en las políticas y los presupuestos para tener el máximo impacto.

Midiendo lo que es difícil medir

Es difícil definir algunos aspectos de la (des)igualdad de género, como las dimensiones de género de la pobreza o el empoderamiento de las mujeres; otros son asuntos delicados, por ejemplo la violencia basada en género, o bien ocurren en contextos delicados como el conflicto armado – lo cual hace que sea particularmente difícil medirlos. A fin de captar la naturaleza de la pobreza, que es multifacética y marcada por el género, los indicadores deben ir más allá del ingreso y el consumo. Pueden ayudar las evaluaciones participativas de la pobreza y los estudios sobre ‘pobreza de tiempo’, siempre que sean sensibles al género.

Con mayor frecuencia, las organizaciones están incorporando datos cualitativos en las mediciones del empoderamiento de las mujeres – para captar sus múltiples dimensiones. La ONG CARE adopta un enfoque esencial en este sentido: explora qué significa el ‘empoderamiento’ para las mujeres mismas y las incluye en cada paso del proceso de investigación. En materia de violencia por motivos de género, investigadoras participativas en Paquistán tomaron medidas para asegurar que las mujeres se sintieran cómodas al responder preguntas sobre la violencia doméstica; por ejemplo, cortésmente les pedían un vaso con agua a sus suegras para conseguir que salieran de la habitación.

Mediciones internacionales

Los indicadores sensibles al género más visibles se encuentran a los niveles nacional, regional e internacional. Resultan vitales para obtener comparaciones de la igualdad de género transversales a los países y las regiones por medio de convertir datos complejos en mensajes accesibles sobre logros y brechas. El enfoque del Objetivo de Desarrollo del Milenio (ODM) número 3 en la igualdad entre los géneros y la autonomía de las mujeres es un hito luego de décadas de incidencia en torno a la importancia de la igualdad de género para el desarrollo humano. Sin embargo, hay un gran debate acerca de si los actuales índices nos sirven adecuadamente, así como esfuerzos por incorporar una serie más extensa de indicadores – por ejemplo, sobre la violencia doméstica y la propiedad de la tierra. Las limitaciones del IDG y del IPG del PNUD han generado una importante revisión de las mediciones existentes (ver el segundo artículo de este boletín).

Algunas iniciativas innovadoras están trabajando para desarrollar nuevos índices que incluyan una más amplia gama de dimensiones e indicadores (como el Índice de Equidad de Género de Social Watch). Entre otros importantes desarrollos se encuentran la adaptación de los indicadores internacionales a fin de representar de manera más adecuada la igualdad de género a nivel regional (por ejemplo, el Índice Africano de Género y Desarrollo), las iniciativas para desarrollar series armonizadas de indicadores de género, así como esfuerzos por rastrear los compromisos de los donantes y los gobiernos con la igualdad de género en el contexto de la nueva arquitectura de la cooperación. Mejorar la producción y disseminación de datos desglosados por sexo es fundamental si estas iniciativas han de tener éxito.

Recomendaciones

- Mantener el impulso en torno a la revisión y al desarrollo de índices de género internacionales alternativos.

- Apoyar y fortalecer las oficinas nacionales de estadísticas para producir datos sensibles al género.
- Determinar cuál es la mejor manera de medir los aspectos de género de asuntos multidimensionales y delicados y compartir ejemplos de enfoques exitosos.
- Considerar una combinación de metodologías cualitativas y cuantitativas a fin de generar datos más ricos.
- Utilizar enfoques participativos siempre que sea posible, incluso en la definición de indicadores sensibles al género.
- Usar indicadores sensibles al género para evaluar los resultados e impactos de la transversalización de la perspectiva de género.
- Realizar evaluaciones o auditorías internas de género que sean obligatorias y emprendidas regularmente.

Por sí solas, las mediciones sensibles al género no mejoran la igualdad de género. A fin de producir un cambio positivo, los hallazgos deben ser documentados, diseminados y *utilizados*.

Este artículo es un resumen del *Informe General* sobre Género e Indicadores, por Annalise Moser (ver detalles en la última página de este boletín).

ANNALISE MOSER es especialista independiente en género y desarrollo

Dirección electrónica: annalisedmoser@hotmail.com

Revisión del IDG y del IPG

BHARATI SILAWAL-GIRI, *Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)*

EMILY ESPLEN, *BRIDGE*

‘Si el desarrollo humano no tiene en cuenta la problemática de género, está seriamente en peligro’ (*Informe sobre Desarrollo Humano* 1995:1). Éste fue el claro mensaje del *Informe sobre Desarrollo Humano* de 1995, en el cual fueron originalmente presentados el Índice de Desarrollo relativo al Género (IDG) y el Índice de Potenciación de Género (IPG).

¿Qué pretenden medir IDG y el IPG?

El IDG es una medida que reduce el Índice de Desarrollo Humano (IDH) por inequidades de género en las tres dimensiones cubiertas por el IDG, es decir, expectativa de vida, educación e ingreso. Por lo tanto, es importante hacer notar que el IDG “no” es una medida de inequidad de género como tal...

El IPG busca medir la representación femenina relativa en el poder económico y político. Por lo tanto, considera las brechas de género en la representación política, en los cargos profesionales y gerenciales en la economía y los ingresos generados.

(Klasen, 2006)

El hecho de haber pasado a considerar las *brechas de género* en la evaluación del desarrollo humano fue una medida innovadora y oportuna, ya que coincidió con la trascendental Plataforma de Acción de Beijing. Sin embargo, las restricciones existentes han limitado el potencial de los índices y en ocasiones la falta de comprensión acerca de estas limitaciones ha conducido a que sean malinterpretados. Transcurridos diez años desde que se empezaron a utilizar las mediciones, la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano (OIDH), en colaboración con el Equipo de Género del PNUD, inició un proceso encaminado a evaluar el impacto del IDG y del IPG y a sugerir refinamientos o medidas alternativas.

¿Por qué revisar el IDG y el IPG? Etapas iniciales de una revisión

Documentos de antecedentes fueron encargados con el fin de proveer la base conceptual y técnica para la revisión. También se llevó a cabo una discusión por Internet cuyo propósito fue recoger una variedad de opiniones acerca de si los índices debían ser revisados y refinados; esto involucró al personal de las oficinas de campo y de la sede del PNUD, como también al de otras agencias de la ONU, la academia, el sector gubernamental y ONG.

Las discusiones fueron nutridas y se mencionó una amplia gama de asuntos. Una preocupación era la dificultad de reflejar las múltiples dimensiones de la (des)igualdad de género al utilizar índices que contenían tan pocos componentes. Las personas participantes sugirieron medir dimensiones adicionales – la seguridad y dignidad personales, el tiempo de ocio de las mujeres, la promoción y defensa de la igualdad, así como ‘tener opciones’.

Las personas participantes también criticaron los índices porque no reflejaban las realidades de las vidas de las mujeres. Por ejemplo, dos dimensiones clave del IPG son la participación política

y el poder para la toma de decisiones, que se miden por la proporción de mujeres y hombres que ocupan escaños parlamentarios. Aun así, esta medición no refleja la representación femenina en los gobiernos *locales*, donde las decisiones pueden tener un impacto mucho mayor en las vidas cotidianas de mujeres y hombres.

También surgen problemas del hecho de que los índices están ligados al IDH. Por ejemplo, el IDG *ajusta el IDH* aplicando una sanción por la desigualdad de género en las tres dimensiones, de modo que puede ocurrir un bajo IDG *ya sea* si el IDH es bajo *o bien* si el IDH es alto pero las brechas de género son amplias. Por lo tanto, un país pobre nunca puede realmente tener un IDG alto.

Recomendaciones para el cambio

Las reflexiones generadas por los ensayos y el foro electrónico fueron debatidas durante una reunión de especialistas organizada por la ODIH en 2006. De ésta emanaron recomendaciones concretas que iban desde ‘composturas’ a corto plazo hasta una agenda de investigación a un plazo más largo. Las recomendaciones fueron publicadas en el *Informe sobre Desarrollo Humano* de 2006.

Las recomendaciones a corto plazo se centran en reducir las malas interpretaciones del IDG y del IPG brindando una orientación más clara acerca de cómo se deberían interpretar las mediciones – y haciendo énfasis en que los índices no son una medición de la igualdad de género. Una opción a más largo plazo sería reemplazar el IDG por un índice mixto alternativo (en el que varios indicadores se combinen en una medición general) de (des)igualdad de género. Esto podría requerir de la presentación de *comparaciones* de los logros de las mujeres frente a los avances de los hombres en lo que concierne a esperanza de vida, educación e ingresos a fin de revelar brechas de género.

Una alternativa consiste en desarrollar una medición mixta enteramente nueva de las ‘carencias femeninas’, centrada en las mujeres y compuesta de dimensiones tales como la violencia contra ellas. A fin de avanzar en este sentido, se deben desarrollar indicadores – por ejemplo, sobre seguridad física – que sean vigorosos para resolver problemas en torno a definición y recolección de datos. Igualmente urgente es la necesidad de formular indicadores que reflejen las desigualdades en el tiempo disponible y los ingresos.

Quizás el mayor desafío a largo plazo sea desarrollar una medición que no sólo se centre en los resultados *individuales*, por ejemplo las tasas de alfabetización (como el IDH), sino también

incorpore variables que puedan medir el ambiente habilitador más amplio para promover la igualdad de género en un país, como los marcos legales e institucionales.

¿Un camino hacia adelante?

Colectivamente, estas recomendaciones nos presentan una convincente serie de propuestas que permitirían reflejar las desigualdades de género a un nivel nunca antes posible. No obstante, el hecho de no contar con mejores datos comparativos nos impide convertir estas ideas en acciones. *Sí* hay progresos: se está forjando un increíble impulso en torno a medir el cambio en toda una gama de asuntos de género, desde el nivel de base hasta el plano internacional. Es vital que nos dejemos inspirar por estas emocionantes iniciativas y trabajemos a partir de ellas, generando más y mejores datos, para que el argumento a favor de la acción sea incuestionable.

Gracias a Stephen Klasen y Tim Scott por sus valiosos aportes a este artículo.

BHARATI SILAWAL-GIRI es Especialista en Género y Desarrollo en
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
Equipo de Género de la Dirección de Políticas de Desarrollo (DPD)
304 East 45th Street, Nueva York, NY 10017, Estados Unidos
Dirección electrónica: bharati.silawal@undp.org
Internet: <http://www.undp.org/women/index.shtml>

EMILY ESPLEN es investigadora en
BRIDGE, Institute of Development Studies

Swayamsiddha: Monitoreo participativo en áreas rurales de la India

SAVITA KULKARNI, *Fundación BAIF para Investigaciones sobre el Desarrollo*
EMILY ESPLEN, *BRIDGE*

‘¿Qué sueñas para tu hija?’, ‘¿Qué cualidades quieres ver en ella?’. Estas preguntas fueron utilizadas por los equipos del Proyecto Swayamsiddha para alentar a las mujeres en áreas rurales de la India a identificar sus propias metas de autonomía y evaluar los progresos hacia dichas metas. A partir del año 2000, el proyecto Swayamsiddha (‘mujeres autosuficientes’), de cinco años de duración, se dispuso a mejorar las vidas de mujeres y niñas de áreas rurales de la India y empoderarlas para que enfocaran sus propias necesidades en materia de desarrollo. El proyecto fue coordinado por nosotras en la Fundación BAIF para Investigaciones sobre el Desarrollo e

implementado por nueve organizaciones no gubernamentales (ONG) de la India en seis estados del país.

¿Cuáles cambios estábamos tratando de producir?

Operando a través de organizaciones de base comunitaria (OBC), el Proyecto Swayamsiddha trabajó con casi 5,000 mujeres y más de 1,000 niñas a fin de ampliar sus visiones de lo que era posible y desarrollar sus capacidades para forjar estos cambios.

El monitoreo y evaluación participativos fueron parte integral del proyecto desde su inicio. Medir el cambio requería, en primer lugar, decidir en torno a los resultados del proyecto. Un componente esencial de esto fue la Evaluación de Necesidades de la Comunidad, en la cual se les preguntó a las integrantes de las OBC acerca de sus necesidades, induciéndolas con preguntas tales como '¿Por qué las niñas no van a la escuela?' y '¿En cuál actividad invierten las mujeres la mayor parte de su tiempo?'. Las participantes mencionaron primordialmente necesidades prácticas, entre éstas el acceso a cuidados de salud y los medios para ganarse la vida.

[Las mujeres y las niñas] mencionaron que comían las semillas que quedaban y luego no tenían más para sembrar. Hablaron de muertes durante el parto... de cosechas abrasadas en los secos campos, y de hombres que habían migrado en busca de trabajo.

(IDRC/CRDI, 2005)

Una vez que estos problemas fueron identificados, los equipos de Swayamsiddha trabajaron con las OBC para abordarlos – a través de mejoramiento del acceso a agua limpia, promoción de actividades generadoras de ingresos, apoyo a la educación de las niñas y una mejor disponibilidad de información sobre cuidados para la salud.

¿Cómo supimos que estábamos en el camino correcto?

Las necesidades fueron incorporadas en el marco lógico del proyecto – un marco que presenta las metas del proyecto y los objetivos correspondientes; luego se desarrollaron indicadores para determinar si estas metas estaban siendo alcanzadas. Nos pareció que era vital que los indicadores seleccionados fueran más allá de meros incrementos o reducciones de cifras. Por ejemplo, al principio pensamos en usar el indicador: *un incremento en la cantidad de niñas inscritas en la escuela*. Sin embargo, nos dimos cuenta de que la inscripción no necesariamente garantizaba la asistencia, por lo que convertimos el indicador en *mujeres integrantes de organizaciones de base comunitaria (OBC) que envían a sus hijas a la escuela*. Esto le permitió al proyecto monitorear si las niñas eran *motivadas* por sus madres a asistir a la escuela – una

señal de que estaban cambiando las actitudes de las mujeres en cuanto al rol de las mujeres y las niñas en la sociedad.

Pero había tensiones entre los requisitos de uno de los donantes y las necesidades del proyecto. El donante consideraba que el marco lógico no era del todo congruente con sus sistemas de reportaje porque se centraba en indicadores cualitativos. Finalmente, el proyecto adoptó dos marcos lógicos: el marco lógico de trabajo de Swayamsiddha que orientaría al proyecto y se basaba en indicadores generados por la comunidad (por ejemplo, la aceptación comunitaria de los roles no tradicionales de las mujeres), y un marco lógico de reportaje enfocado en indicadores cuantitativos (entre éstos la cantidad de mujeres integrantes de OBC que regularmente utilizan tecnologías para reducción del trabajo).

Midiendo la autonomía de las mujeres

Además del monitoreo permanente del proyecto se llevaron a cabo dos estudios de evaluación a profundidad, incluyendo uno sobre el empoderamiento de las mujeres en noviembre de 2004 que pretendía generar una mejor comprensión de los factores a los cuales las mujeres atribuían su autonomía. A ellas se les preguntó, por medio de entrevistas: ‘¿Quién es la mujer más autónoma en la comunidad?’ y ‘¿Cuáles son las cualidades que la han empoderado?’. En ocasiones, a las participantes se les hizo difícil pensar de esta manera abstracta, de modo que les preguntamos: ‘¿Qué es lo que tú no pudiste hacer pero quieres que tu hija haga?’.

Como parte de la evaluación se conformaron grupos focales con las integrantes de las OBC a fin de discutir si ellas pensaban que habían cambiado durante el proyecto. También se realizaron entrevistas grupales con los esposos de las mujeres para determinar cuáles cambios ellos habían observado y averiguar cómo se sentían respecto a los mismos.

¿Cuáles cambios se produjeron?

En el caso de algunas participantes, un logro significativo fue el solo hecho de asistir a una reunión de mujeres o mirar a un visitante directamente a los ojos. Otras, sin embargo, estaban más listas para asumir roles de liderazgo en sus comunidades.

(IDRC/CRDI, 2005)

Durante los grupos focales, las mujeres hablaron de cómo habían cambiado. Dijeron que ahora podían expresarse con menos inhibiciones, un sentimiento que fue confirmado por sus esposos. Casi todas manifestaron que deseaban que sus hijas desempeñaran en la comunidad un rol diferente al suyo: que buscaran empleos en vez del trabajo agrícola que ellas mismas realizaban.

Cuando el proyecto concluyó a finales de 2005, el 86 por ciento de las mujeres integrantes de las OBC estaba enviando a sus hijas a la escuela, en comparación con el 63 por ciento en 2001; asimismo, el 91 por ciento había tenido acceso a información o servicios de salud, en contraste con el 66 por ciento en 2001. Las OBC también empezaron a cabildear activamente para exigirle servicios al gobierno – y más de la mitad de estas demandas fueron exitosas.

¿Qué hemos aprendido?

Lo importante es la sensación de que el monitoreo se está realizando pues ha demostrado ser útil y las participantes quieren utilizarlo, y no porque debe hacerse...

(Bhirdikar et al, 2005:58)

Muy frecuentemente, el monitoreo es visto como ‘trabajo policial’ hecho por gente externa. Sin embargo, lo que nos enseñó la experiencia con el Proyecto Swayamsiddha es que cuando los indicadores y los marcos lógicos se desarrollan *desde abajo*, la comunidad realmente puede apropiarse de los resultados. Esto no sólo es fundamental para el éxito de un proyecto, sino además transformador por sí mismo.

SAVITA KULKARNI es Coordinadora de Programas en
BAIF Development Research Foundation
Dr. Manibhai Desai Nagar, Warje
Pune, India 411052
Dirección electrónica: savitakulkarni@baif.org.in
Internet: <http://www.baif.org.in/>

EMILY ESPLEN es investigadora en
BRIDGE, Institute of Development Studies

REFERENCIAS Y LECTURAS ADICIONALES

Beck, T. and Stelcner, M. (1997) *Guide to Gender Sensitive Indicators* [Guía para indicadores sensibles al género], Gatineau: Canadian International Development Agency (CIDA)
[http://www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/\\$file/WID-GUID-E.pdf](http://www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/$file/WID-GUID-E.pdf) (inglés)
[http://www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/\\$file/WID-GUID-F.pdf](http://www.acdi-cida.gc.ca/INET/IMAGES.NSF/vLUIImages/Policy/$file/WID-GUID-F.pdf) (francés)

Bhirdikar, K., Earl, S., Khot, S., Kulkarni, S., Hay, K., and Indapurkar, S. (2005) *How a Use and Learning Oriented Planning, Monitoring & Evaluation System Evolved in the Swayamsiddha Project* [Cómo evolucionó en el Proyecto Swayamsiddha un sistema de planificación, monitoreo y evaluación orientado al uso y al aprendizaje], Pune: BAIF Development Research Foundation
http://www.idrc.ca/en/ev-95355-201-1-DO_TOPIC.html (inglés)

BRIDGE (2007) 'Gender and Indicators' ['Género e Indicadores'], *Cutting Edge Pack* [Canasta Básica], Brighton: BRIDGE/IDS
http://www.bridge.ids.ac.uk/reports_gend_CEP.html#Indicators

Human Development Report [Informe sobre Desarrollo Humano] (1995) *Gender and human development* [Género y desarrollo humano], New York: UNDP
<http://hdr.undp.org/reports/global/1995/en/>

International Development Research Centre /Centre de Reserches pour le Développement International (IDRC/CRDI) (2005) *Women's Empowerment: Research and Programming* [Empoderamiento de las mujeres: Investigación y programación], IDRC: Canada
http://www.idrc.ca/uploads/user-S/11406164821IDRC_BK_English_Version.pdf (inglés)

Klasen, S., Fu, H., Franco, S., Kurukulasuriya, S. y Schmitt, H. (2005) 'Discusión: Reexaminar el IDG y el IPG', HDR Stats-Net Respuesta Consolidada, 31 de octubre de 2005, Nueva York: PNUD/Género en el Desarrollo
http://hdr.undp.org/docs/nhdr/consolidated_replies/139.pdf (español, francés e inglés)

Klasen, S. (2006) 'Midiendo la inequidad de género y su impacto sobre el desarrollo humano: El debate acerca del Índice de Desarrollo relativo al Género (IDG) y el Índice de Potenciación de Género (IPG)', *HD INSIGHTS*, Edición No. 2, noviembre de 2006, Nueva York: PNUD
http://hdr.undp.org/docs/nhdr/insights/HDIInsights_Nov2006_Sp.pdf (español)
http://hdr.undp.org/docs/network/%5CHDInsights_Nov2006_Fr.htm (francés)
<http://hdr.undp.org/network/messageview.cfm?catid=12&threadid=135> (inglés)

Klasen, S. (ed.) (2006) Special Issue: Revisiting the Gender-related Development Index (GDI) and Gender Empowerment Measure (GEM) [Edición especial: Revisión del Índice de Desarrollo relativo al Género (IDG) y del Índice de Potenciación de Género (IPG)], *Journal of Human Development*, Vol. 7 No. 2, July 2006, New York: UNDP
<http://hdr.undp.org/network/messageview.cfm?catid=12&threadid=128#545> (inglés)

Menon-Sen, K. (2006) 'Another world is possible: an exercise to define change goals and work out ways to track the change process' ['Otro mundo es posible: Un ejercicio para definir metas de cambio e idear maneras de rastrear el proceso de cambio'], documento inédito, septiembre de 2006

Moser, C. (2005) *An introduction to gender audit methodology: Its design and implementation in DFID Malawi* [Una introducción a la metodología de la auditoría de género: su diseño e implementación en la oficina del DFID en Malawi], London: Overseas Development Institute (ODI)
http://www.odi.org.uk/PPPG/publications/papers_reports/ODI_Moser_gender_audit_methodology.pdf?itemprcd=gender (inglés)

Podems, D. and BAIF (2005) *Final Evaluation Report: Women's Empowerment in Swayamsiddha Project (In Dhruva Project Areas)* [Informe final de evaluación: Empoderamiento de las mujeres en el Proyecto Swayamsiddha (en áreas del proyecto de Dhruva)], Pune: BAIF Development Research Foundation
http://www.baif.org.in/aspx_pages/pdf/women/Vol-2-Use-Focus-Evaluation-2-Women%E2%80%99s%20Empowerment%20in%20Swayamsi.pdf (inglés)

Sitios útiles

Bases de datos de estadísticas de género internacionales y regionales:

GenderStats – Base de datos de estadísticas de género del Banco Mundial
<http://genderstats.worldbank.org> (inglés)

Estadísticas e indicadores de las Naciones Unidas sobre mujeres y hombres
<http://unstats.un.org/unsd/demographic/products/indwm/> (inglés)

Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo
Base de datos sobre género, instituciones y desarrollo
http://www.oecd.org/document/23/0,2340,en_2649_33947_36225815_1_1_1_1,00.html (inglés)

Estadísticas de género de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL)
<http://www.eclac.cl/mujer/proyectos/perfiles/default.htm> (español)
http://www.eclac.cl/mujer/proyectos/perfiles_en/default.htm (inglés)

Estadísticas de género de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (UNECE)
<http://www.unece.org/stats/gender/web/genpols.htm> (inglés)

Ver también Siyanda: <http://www.siyanda.org> (buscar 'indicators')

Por favor tomar nota de que todas las direcciones de Internet estaban vigentes en junio de 2007.

EN BREVE

¡Dinos qué piensas de esta edición!

Dirección electrónica: bridge@ids.ac.uk

o escríbenos a: BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex, Brighton BN1
9RE, Reino Unido

Fax: +44 (0)1273 621202

También disponible:

Canasta Básica sobre Género e Indicadores

Además de este boletín, el paquete incluye:

- Un *Informe General* que describe los temas centrales, ejemplos de prácticas innovadoras y recomendaciones
- Una *Colección de Recursos de Apoyo* que incluye resúmenes de estudios de casos, herramientas, recursos en Internet y detalles para contactar a organizaciones relevantes

El boletín *En Breve* también está disponible en francés e inglés en el sitio de BRIDGE o en versión impresa mediante solicitud a BRIDGE. La *Canasta Básica* de esta edición estará disponible en línea en francés.

BRIDGE apoya los esfuerzos de incidencia política y de transversalización de la perspectiva de género por parte de diseñadores de políticas y trabajadoras/es de campo, cerrando las brechas entre la teoría, las políticas y la práctica con información accesible y diversa sobre género. Es un servicio especializado en investigación e información sobre género y desarrollo, ubicado en el Instituto de Estudios de Desarrollo (IDS) en el Reino Unido. Esta edición del boletín *En Breve* ha sido realizada gracias al apoyo financiero del Gobierno de Canadá a través de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI). Agradecemos también a los donantes de BRIDGE: el Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) del Reino Unido, la Ayuda

Irlandesa, la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) y la Agencia Sueca de Cooperación para el Desarrollo Internacional (ASDI), por su continuo apoyo al programa de BRIDGE.

© Copyright: Institute of Development Studies 2007

ISSN: 1358-0612

Editoras: Justina Demetriades y Emily Esplen

Agradecemos a Hazel Reeves por su apoyo editorial y a The Write Effect por la edición de este texto.

Traducción del inglés: Laura E. Asturias

Para obtener información adicional sobre BRIDGE, por favor contactar a:

BRIDGE, Institute of Development Studies, University of Sussex, Brighton BN1 9RE, Reino Unido

Tel: +44 (0)1273 606261 Fax: +44 (0)1273 621202

Dirección electrónica: bridge@ids.ac.uk

Siyanda: una exhaustiva base de datos sobre género y desarrollo

<http://www.siyanda.org>

BRIDGE: descarga gratuita de todos nuestros informes, incluidas las *Canastas Básicas*

<http://www.bridge.ids.ac.uk>

El IDS es una organización inscrita de beneficencia.

Compañía de beneficencia No. 877338 limitada por garantía y registrada en Inglaterra.